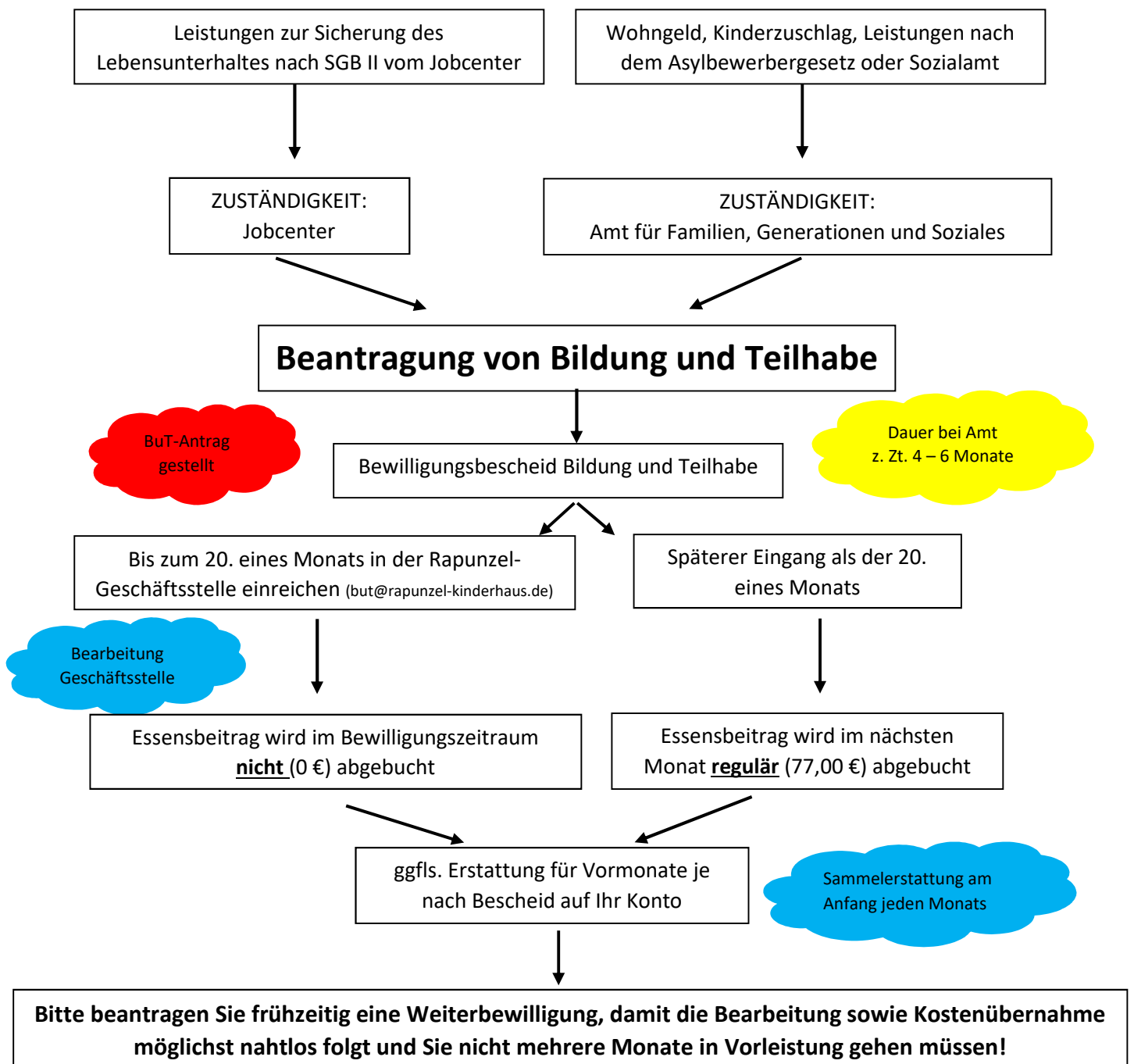


Übersicht zur Beantragung von Bildung und Teilhabe in Duisburg

EMPFEHLUNG & HINWEISE

Liebe Eltern,
für Leistungsberechtigte aus dem Bildungs- und Teilhabepaket besteht die Möglichkeit der Kostenübernahme für das Mittagessen. Hierzu möchten wir Ihnen mit der nachfolgenden Übersicht einen Überblick über den Verwaltungsablauf darstellen. Wichtig ist jedoch, dass der Antrag auf Bildung und Teilhabe zeitnah nach dem Erhalt unserer „Bescheinigung zur Beantragung von Bildung und Teilhabe“ gestellt wird, da die Bearbeitungszeit bei der zuständigen Behörde aktuell mehrere Wochen bis hin zu 6 Monaten dauert.

Ablauf



Infolyer

Bildung und Teilhabe

Kostenfreies Mittagessen (0 €)
für Ihr Kind in der Rapunzel-OGS

Mehr Informationen finden Sie unter:
www.rapunzel-kinderhaus.de



Kostenfreies Mittagessen (0 €)

für Ihr Kind in der Rapunzel-OGS

bei Vorlage des **aktuellen Bewilligungsbescheids**
über Bildung und Teilhabe „Mittagsverpflegung“

Den **Bewilligungsbescheid „Bildung und Teilhabe“** erhalten Sie beim
Amt für Familie, Generationen und Soziales, wenn Sie folgende Leistungen beziehen:

- Sozialhilfe (SGB XII)
- Asylbewerberleistungen (AsylbLG)
- Wohngeld
- Kinderzuschlag (BKGG)

oder beim **Jobcenter**, wenn Sie folgende Leistungen erhalten:

- Arbeitslosengeld II (SGB II)

Wenn Sie den **Bewilligungsbescheid „Bildung und Teilhabe“** bei uns in der Geschäftsstelle eingereicht haben, erhält Ihr Kind:

- ✓ leckeres und gesundes Mittagessen
- ✓ täglich Obst/Rohkost
- ✓ Wasser oder Tee zum Essen
- ✓ auf Wunsch auch vegetarisch und allergenfrei sowie unter Beachtung kultureller Besonderheiten (kein Schweinefleisch)



Ohne Bewilligungsbescheid
„Bildung und Teilhabe“
kostet das Mittagessen monatlich
77,00 € für 12 Kalendermonate

Mehr Informationen finden Sie unter:

www.rapunzel-kinderhaus.de



Geschäftszeiten:

Montags bis Donnerstags:

von 8:00 Uhr – 12:30 Uhr & 13:00 Uhr – 16:30 Uhr

Freitags

von 8:00 Uhr – 14:00 Uhr

Telefon:

02237/974167-0



Fax:

02237/974167-36



E-Mail:

but@rapunzel-kinderhaus.de



Anschrift:

Mähnstraße 42, 50171 Kerpen



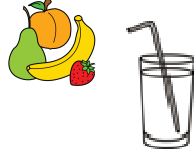
Eğitim ve katkı payı edinme onay formu verildiği takdirde
çocuğunuz için **ücretsiz Rapunzel öğle yemeği**

→ Eğer aşağıdaki belirtilen yardımlardan birini alıyorsanız „Amt für Familie, Generationen und Soziales“ kurumunda „Eğitim ve katkı payı edinme“ onay formunu (Bewilligungsbescheid) alabilirsiniz:

- Sosyal yardım belgesi (SGB XII)
- AsylbLG belgesi (AsylbLG)
- Jobcenter`den İşsizlik parası belgesi (SGB II)
- Konut parası belgesi
- Çocuk Ek Ödeme belgesi (BKGG)

P„Eğitim ve katkı payı edinme“ onay formunu eksiksiz Rapunzel`e
verdiğiniz takdirde, çocuğunuza:

- Lezzetli ve sağlıklı öğle yemeği
- Gündelik taze meyve/sebze
- Yemeğin yanına su ve çay
- İstek üzerine vejeteryan, alerjik ve kültürel özellikler dikkate
alinabilir (örneğin domuz eti mevcut değildir)



**„Eğitim ve katkı payı edinme“
Onay formu olmadığı takdirde
aylık yemek fiyatı 77,00 € 12 ay boyunca**

Mehr Informationen finden Sie unter:
www.rapunzel-kinderhaus.de



Darmowy obiad dla twojego dziecka (0 €)

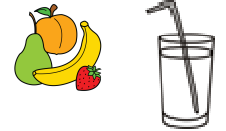
w szkole całodniowej Rapunzel,
po złożeniu **aktualnego zaświadczenia
o korzystaniu z pomocy opieki społecznej.**

Potrzebne **dokumenty** otrzymasz w **urzędzie rodzinno socjalnym**, jeśli
pobierasz jeden z następujących zasiłków:

- Zaświadczenie o korzystaniu z pomocy społecznej (Sozialhilfe SGB XII)
- Zaświadczenie o statusie azylanta
(Asylbewerberleistungen AsylbLG)
- Zaświadczenie o dodatku mieszkaniowym (Wohngeldbescheid)
- Zaświadczenie o pobieraniu dodatku rodzinnego
(Kinderzuschlagbescheid von der Familienkasse BKGG)
- Lub Zaświadczenie o pobieraniu środków dla bezrobotnych
(Arbeitslosengeld II (SGB II) vom **Jobcenter**)

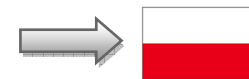
Po otrzymaniu od Państwa wymaganych dokumentów, zapewniamy
Państwa dziecku darmowy obiad, czyli:

- ✓ smaczny i zdrowy posiłek
- ✓ codziennie świeże owoce i warzywa
- ✓ woda lub herbata
- ✓ na życzenie serwujemy posiłek wegetariański, uwzględniamy alergie i
charakter kulturowy posiłków (np. brak mięsa wieprzowego)



**Dla Rodzin nie korzystających z
pomocy opieki społecznej
koszt obiadu wynosi 77,00 € przez 12 miesięcy**

Mehr Informationen finden Sie unter:
www.rapunzel-kinderhaus.de



Repas de midi gratuit (0 €)

pour votre enfant à l'école à plein temps (OGS) de Rapunzel
à condition **de présenter un avis d'octroi actuel**
pour les prestations d'aide
à l'éducation et à la participation (Bildung und Teilhabe)

Un avis d'octroi est attribué après une demande distincte auprès de

- I. l'office de la famille, des générations et de protection sociale**
 - si vous êtes bénéficiaires de prestations suivant le code social allemand XII (SGB XII)
 - si vous êtes bénéficiaires de prestations pour demandeurs d'asile (AsylbLG)
 - si vous percevez des aides au logement (Wohngeld)
 - si vous percevez des allocations familiales (BKGG)
- II. OU auprès de l'agence pour l'emploi (Jobcenter) :**
 - si vous percevez des indemnités de chômage (Arbeitslosengeld II) d'après le code social allemand II (SGB II)

Dès la présentation de l'avis d'octroi actuel à notre bureau central
votre enfant pourra profiter de la prestation « repas du midi » :

- ✓ tous les jours un repas délicieux et sain
- ✓ des fruits et des crudités
- ✓ de l'eau ou du thé servi au repas
- ✓ sur demande aussi un repas végétarien, sans allergènes et en tenant compte des particularités culturelles (pas de viande de porc)



Pour les participants au repas SANS avis d'octroi
pour les prestations d'aide à l'éducation et à la participation,
le repas coûte 77,00 € par mois pendant 12 mois

Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter:
www.rapunzel-kinderhaus.de



Free lunch (0 €)

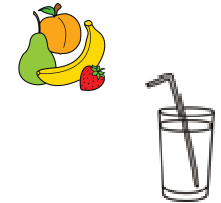
for your child in the Rapunzel-OGS
upon submission of the latest notice granting
"education and participation"

You will receive the **notice granting „education and participation“** at the **Amt für Familie, Generationen und Soziales (Department of Family, Generations and Social Affairs)**, if you receive the following benefits:

- Social assistance (SGB XII)
 - Asylum benefits (AsylbLG)
 - Housing assistance
 - Supplementary child allowance (BKGG)
- or at the **job center**, if you receive the following benefits:
- Unemployment benefit II (SGB II)

Once you hand in the **notice granting „education and participation“** to our office, your child receives:

- ✓ delicious and healthy lunch
- ✓ daily fruit/uncooked vegetarian food
- ✓ water or tea during lunch
- ✓ if requested you get a vegetarian and allergen free meal, and we also consider cultural preferences (no pork)



without the notice granting
„education and participation“
the lunch costs
77,00 € per month for 12 calendar months

You can find more information under:
www.rapunzel-kinderhaus.de



Бесплатный обед (0 евро)

для вашего ребенка в школе продленного дня
Рapunцель

**при предъявлении актуального уведомления о
предоставлении пакета "Образование и
участие" (Bildung und Teilhabe)**

Уведомление о предоставлении пакета «Образование и участие» вы можете получить в Управлении по делам семьи, поколений и социальных дел (Amt für Familie, Generationen und Soziales) если вы получаете следующие льготы:

- Социальная помощь (SGB XII)
- Пособия просителям убежища (AsylbLG)
- Жилищное пособие (Wohngeld)
- Доплата за ребенка (Kinderzuschlag BKGG)

или в центре занятости (Jobcenter), если вы получаете следующие льготы:

- Пособие по безработице II (SGB II)

Если вы отправили уведомление о предоставлении пакета «Образование и участие» в наш офис, ваш ребенок получит:

✓ вкусный и полезный обед

✓ ежедневно свежие фрукты и овощи

✓ Вода или чай во время обеда

✓ По запросу вы можете получить

вегетарианские и безаллергенные блюда,

а также мы учитываем культурные предпочтения (без свинины)



Без уведомления о предоставлении пакета

«Образование и участие»

стоимость обеда

77,00 € в месяц на 12 месяцев



Безкоштовний обід (0 евро)

для вашої дитини у школі продовженого дня Рапунцель
**при наданні актуального повідомлення про надання
пакету "Освіта та участь" (Bildung und Teilhabe)**

Повідомлення про надання пакету «Освіта та участь» ви можете отримати в Управлінні у справах сім'ї, поколінь та соціальних справ (Amt für Familie, Generationen und Soziales), якщо ви отримуєте такі пільги:

- Соціальна допомога (SGB XII)
- Допомога прохачам притулку (AsylbLG)
- Житлова допомога (Wohngeld)
- Доплата за дитину (Kinderzuschlag BKGG)
- або в центрі зайнятості (Jobcenter), якщо ви отримуєте такі пільги:
- Допомога з безробіття II (SGB II)

Якщо ви надіслали повідомлення про надання пакету «Освіта та участь» у наш офіс, ваша дитина отримає:

✓ смачний та корисний обід

✓ щодня свіжі фрукти та овочі

✓ Вода чи чай під час обіду

✓ За запитом ви можете отримати

вегетаріанські та безалергенні страви,

а також ми враховуємо культурні уподобання (без свинини)



Без повідомлення про надання пакету

«Освіта та участь»

вартість обіду

77,00 € на місяць на 12 місяців



Більше інформації на
www.rapunzel-kinderhaus.de